


VIAMASTER LED STANDARD ZONE 2 - Série LLEDA
VIAMASTER LED STANDARD ZONE 2 - Series LLEDA
VIAMASTER LED STANDARD ZONE 2 - Serie LLEDA
VIAMASTER LED ESTÁNDAR ZONA 2 - Serie LLEDA
VIAMASTER LED STANDARD ZONA 2 - Serie LLEDA
VIAMASTER LED СТАНДАРТНЫЙ ЗОНА 2 - СЕРИИ LLEDA

	Equipement / Equipment	I13 GD	I12 D
	Niveau de protection / Protection level	EPL Gc / EPL Dc	EPL Db
	Mode de protection / Protection mode	Ex nA IIC / Ex tc IIIC	Ex tb IIIC
	Température ambiante / Ambient temperature	-40°C à/to +60°C ou/or +65°C	
	Type Certifié / Certified Type	LLEDA	
	Certificat ATEX / ATEX Certificate	LCIE 15 ATEX 1003X	LCIE 15 ATEX 3006X
	Certificat IECEX / IECEX Certificate	IECEX LCIE 15.0010X	
Codes IP & IK / IP & IK Codes	IP66-IK08		

1 UTILISATION - USE - BENUTZUNG - UTILIZACIÓN - UTILIZAÇÃO - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

FR Les produits faisant l'objet de la présente notice ne doivent être utilisés que dans les zones et les conditions pour lesquelles ils ont été certifiés (voir tableau ci-dessus). Les accessoires montés sur les parois d'enveloppe, tels que: entrées de câble, bouchons etc., doivent être certifiés avec le matériel ou d'un type compatible avec la certification du matériel.

Corrosion: Il convient de s'assurer que les matériaux des appareils sont compatibles avec votre environnement. (Corps: Aluminium - Vasque: Polycarbonate).

DE Die Produkte, die Gegenstand dieser Bedienungsanleitung sind, dürfen ausschließlich in den Bereichen und unter den Bedingungen, für die sie bescheinigt sind, verwendet werden (siehe obige Tabelle).

Das in die Umhüllungen oder auf die Umhüllungswindungen montierte Zubehör wie: Kabeleingänge, Verschlüsse, Klemmen, Steuerknöpfe, usw. muss mit dem Material kompatibel sein, oder eines Typs entsprechen, der mit der Materialbescheinigung vereinbar ist.

Korrosion: Prüfen Sie jedoch stets, ob die Ausrüstung für die Atmosphäre der von Ihnen vorgesehenen Anwendung geeignet ist. (Gehäuse: Aluminium - Linse: Polycarbonat).

PT Os produtos objeto destas instruções devem ser utilizados unicamente nas áreas e segundo as condições para as quais foram certificados (ver tabela acima).

Os acessórios montados no interior ou nas laterais das caixas, tais como: prensa-cabos, bujões, bornes, botoeiras etc. devem ser certificados com a caixa ou devem ser compatíveis com a certificação da caixa.

Corrosão: Deve-se assegurar que o material do equipamento é compatível com o seu ambiente. (Invólucro: Alumínio - Lente: Policarbonato)

GB Products covered under this technical instructions leaflet shall only be used in the zones and conditions for which they have been certified (see the table above).

The accessories mounted in or on the sides of the enclosures, such as: cable glands, blanking plugs, terminals, must be certified for the intended use.

Corrosion: You should make sure that the material of the equipment is compatible with your environment. (Housing: Aluminum - Lens: Polycarbonate).

ES Los productos que son objeto del presente manual sólo deben utilizarse en las zonas y las condiciones para las cuales han sido certificados (ver cuadro de arriba).

Los accesorios montados en las camisas o en las paredes de la camisa, como: entradas de cables, tapones, bornes, cabezas de mando, etc...deben estar certificados con el material o de un tipo certificado compatible con la certificación del material.

Corrosion: Conviene asegurarse que los materiales de los aparatos son compatibles con su entorno. (Caja: Aluminio - Lente: Policarbonato).

RU Изделия, представленные в настоящей инструкции, должны использоваться исключительно в тех местах и условиях, для которых они были сертифицированы (см. таблицу ниже).

Аксессуары, смонтированные в стенках корпуса, такие как: входные отверстия для кабеля, заглушки и т.д., должны быть сертифицированы для работы с оборудованием или быть совместимого с сертификацией оборудования типа.

Коррозия: Следует убедиться, что материалы, из которых сделаны аппараты, совместимы с вашими внешними факторами. (Корпус: алюминий - объектив: Поликарбонат).

2 CONDITIONS SPÉCIALES - SPECIAL CONDITIONS - SPEZIELLE BEDINGUNGEN - CONDICIONES ESPECIALES CONDIÇÕES ESPECIAIS - ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ

Classe de températures & Températures de surface / Temperatures class & Surface temperatures								
Séries / Series	Gaz / Gas				Poussières / Dust			
	Ta +40°C	Ta +55°C	Ta +60°C	Ta +65°C	Ta +40°C	Ta +55°C	Ta +60°C	Ta +65°C
LLEDA...2...	T6 (75°C)	T5 (90°C)	T5 (95°C)	T5 (100°C)	T56°C	T71°C	T76°C	T81°C
LLEDA...5...	T4 (129°C)	T3 (144°C)	T3 (148°C)	/	T64°C	T79°C	T84°C	/
LLEDA...7...	T4 (130°C)	T3 (145°C)	T3 (149°C)	/	T64°C	T79°C	T84°C	/
Protection contre la surtension transitoire 2kV (1,2/ 50 Hz) Protection against impulse voltage 2kV (1,2/ 50 Hz)			Schutz gegen Impulsspannung 2kV (1,2/50 Hz) Protección contra tensión de choque 2kV (1,2/ 50 Hz)			Proteção contra tensão de impulso 2 kV (1,2/50 Hz) Защита от импульсного напряжения 2 кВ (1,2/50 Гц)		

FR Le matériel doit être sélectionné conformément aux exigences définies dans la Directive utilisateur 99/92/CE.

La zone d'installation doit être en adéquation avec la catégorie du produit.

L'installation du matériel doit être réalisée selon les prescriptions de la norme d'installation EN/CEI 60079-14.

Le personnel intervenant doit être qualifié pour l'activité considérée (EN/CEI 60079-14 Annexe A).

Le raccordement des conducteurs doit être réalisé selon les règles de l'art en tenant compte du courant maximale admissible.

Toute opération n'étant pas effectuée conformément aux instructions constructeur dégage ce dernier de toute responsabilité.

DE Das Material muss entsprechend den in der Richtlinie für Betreiber 99/92/EG festgelegten Anforderungen ausgewählt werden.

Der Einbaubereich muss der Kategorie des Produkts angemessen sein.

Der Einbau des Materials muss gemäß den Bestimmungen der Norm zur Errichtung elektrischer Anlagen EN/IEC 60079-14 durchgeführt werden.

Das Einsatzpersonal muss für die jeweilige Tätigkeit qualifiziert sein (EN/IEC 60079-14 Anlage A).

Die elektrischen Leitungen müssen ordnungsgemäß angeschlossen werden, dabei muss die maximal zulässige Stromstärke berücksichtigt werden.

Explosiongeschützte Betriebsmittel dürfen nicht angebohrt oder in sonst einer Art und Weise bearbeitet werden. Wir übernehmen keine Haftung für ohne unsere ausdrückliche Zustimmung ausgeführte Arbeiten.

PT O material deve ser selecionado consoante os requisitos definidos na Directiva utilizador 99/92/CE.

A zona de instalação deve ser adequada à categoria do produto.

A instalação do material deve ser realizada segundo as prescrições da norma de instalação EN/IEC 60079-14.

O pessoal interveniente deve ser qualificado para a actividade considerada (EN/IEC 60079-14 anexo A).

A ligação dos condutores deve ser realizada segundo as regras da arte tendo em conta

a densidade de corrente máxima admissível.

Não proceder a nenhuma operação de perfuração nas caixas, se esta for efectuada sem o nosso acordo formal, anula a garantia.

GB All equipment shall be selected in compliance with the requirements stipulated in Directive 99/92/EC for users.

The product category shall match the installation zone.

All hardware shall be installed as stipulated under electrical installations standard EN/IEC 60079-14.

All personnel involved in the installation process shall be qualified for the roles performed (EN/IEC 60079-14 Annexe A).

Equipment must be connected as stipulated by the regulations in force in accordance with the maximum permissible current.

We shall be absolved from all responsibility for operations performed on

ES El material debe seleccionarse de acuerdo con las exigencias definidas en la Directiva del usuario 99/92/CE.

La zona de instalación debe estar en adecuación con la categoría del producto.

La instalación del material debe realizarse según las prescripciones de la norma de instalación

EN/IEC 60079-14.

El personal que interviene debe estar cualificado para la actividad en cuestión (EN/IEC

60079-14 anexo A).

La conexión de los conductores debe realizarse según las reglas del Art teniendo en cuenta la densidad de corriente máxima admisible.

No proceder a ninguna operación de perforación sobre los envoltentes, aquella realizada sin nuestro acuerdo formal nos deja fuera de cualquier responsabilidad.

RU Оборудование должно подбираться в соответствии с требованиями, установленными в Директиве 99/92/CE.

Зона установки должна быть адекватна категории продукции.

Установка оборудования должна выполняться согласно стандарту EN/IEC 60079-14.

Рабочий персонал должен иметь профессиональную квалификацию, соответствующую данному роду деятельности (EN/IEC 60079-14 приложение А).

Соединение проводов должно быть выполнено по всем правилам с учетом максимальной допустимой плотности тока.

Не делать никаких отверстий в корпусах; такие операции, выполненные без нашего формального согласия освобождают нас от всякой ответственности.

Côtes d'encombrement (mm)

Overall dimensions (mm)

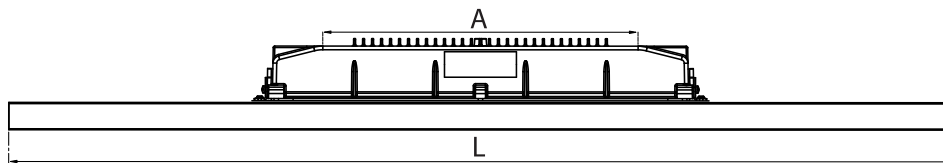
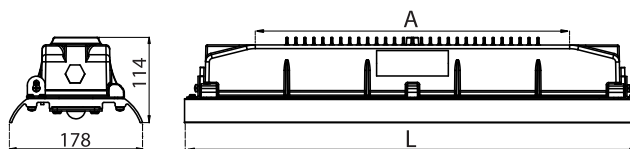
Einbaumaße (mm)

Cotas de dimensiones (mm)

Dimensões Externas (mm)

Габаритные размеры (mm)

Série	L	A
LLEDA...2 & LLEDA...5	610	400
LLEDA...7	1220	400



Accessoires de fixation (mm)

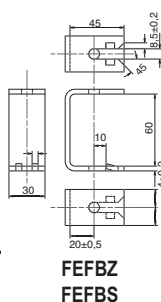
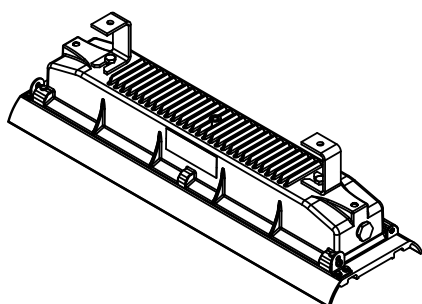
Fixing accessories (mm)

Montagezubehör (mm)

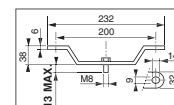
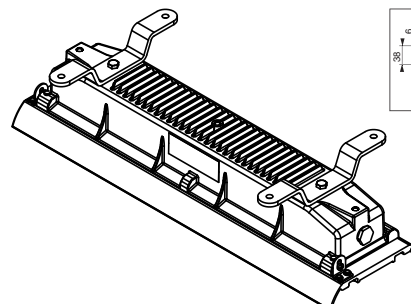
Accesorios de fijación (mm)

Acessórios de fixação mm)

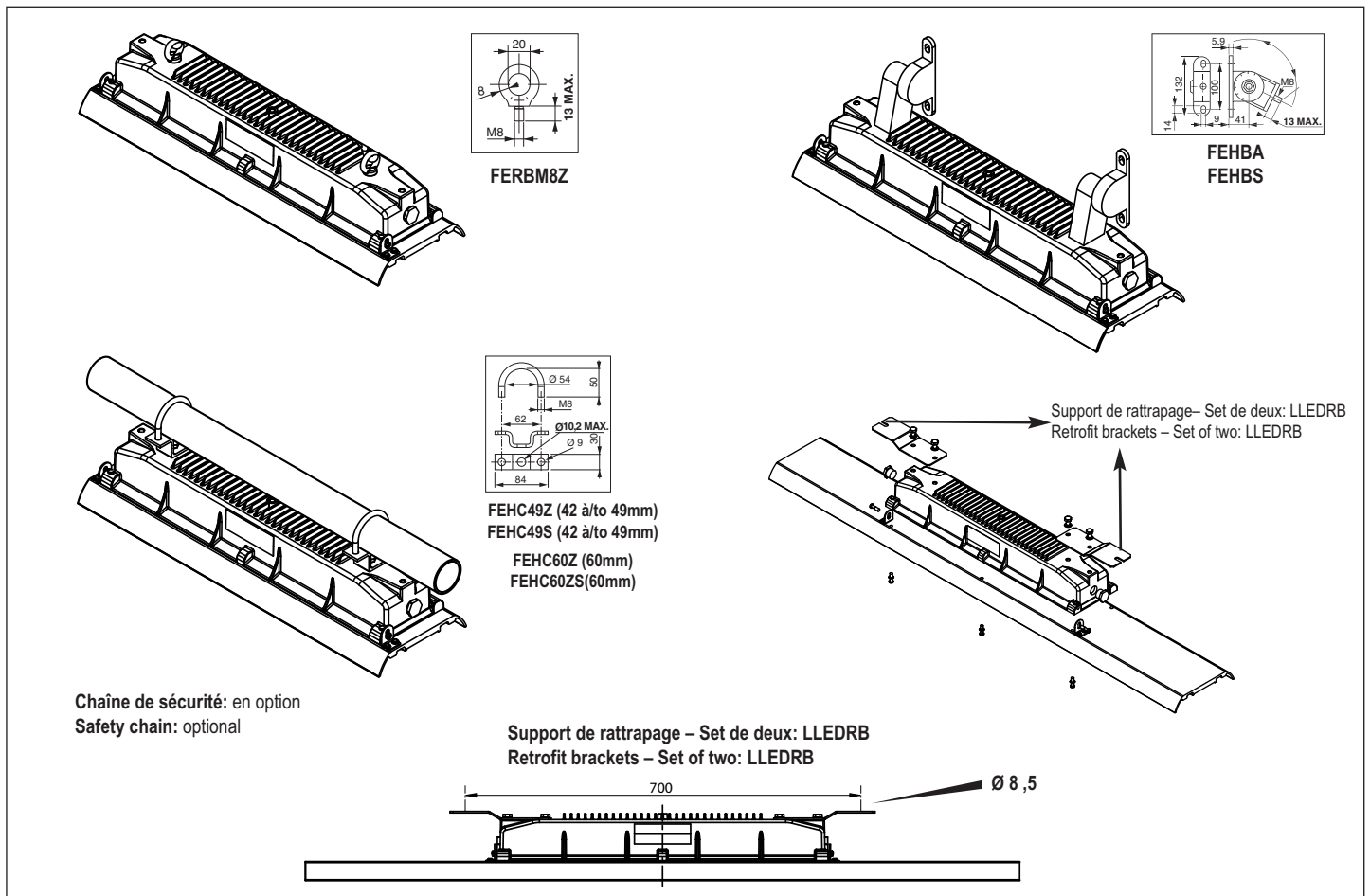
Крепежные аксессуары (mm)



FEFBZ
FEFBS



FESBA
FESBS



4 MONTAGE / DÉMONTAGE - ASSEMBLY / DISASSEMBLY - EINBAU / AUSBAU - MONTAJE / DESMONTAJE MONTAGEM / DESMONTAGEM - СБОРКА / РАЗБОРКА

FR Pour raccorder le câble d'alimentation, ouvrir le boîtier en dévissant les 6 vis du bas comme le montre la Fig. 1.

Tenir le réflecteur équipé de LED car il descend en s'ouvrant quand les 6 vis sont toutes sorties du boîtier. les vis sont imperdables et ne peuvent donc pas tomber du réflecteur.

Le mécanisme d'articulation assure la suspension du réflecteur LED après rotation (Fig. 2).

Raccorder les conducteurs au bornier, s'assurer que les fils sont bien fixés et que les vis des bornes sont serrées pour un couple de serrage de 0.6 Nm à 0.8 Nm.

Fermer le réflecteur LED et serrer les vis à un couple de $2.5 \pm 5\%$ Nm.

GB To connect field wire open the housing by unscrewing the 6 bottom screws as shown in Fig-1.

Hold the LED array part to avoid any injury as it moves down for opening when all the 6 screws are disengaged from the housing.

The screws have a captive feature; hence will not fallout from the part.

The hinge mechanism will take care of the hanging of the LED array mounted part (Fig-2).

Connect field wires to terminal block and ensure that the wire is secured and terminal screws are tightened to a torque of 0.6 Nm to 0.8 Nm.

Close the LED array part and tighten the screws to a torque of $2.5 \pm 5\%$ Nm.

DE Zum Anschluss des Feldkabels das Gehäuse durch Lösen der 6 unteren Schrauben öffnen, wie in der Abbildung 1 dargestellt.

Das LED-Matrix-Teil festhalten, um jede Verletzung zu vermeiden, während es sich zum Öffnen nach unten bewegt, wenn alle 6 Schrauben vom Gehäuse gelöst sind.

Die Schrauben haben eine unverlierbare Eigenschaft, so dass sie nicht aus dem Teil herausfallen.

Der Scharniermechanismus sorgt für die Aufhängung des LED-Matrix-Montageteils (Abbildung 2).

Felddrähte an den Klemmenblock anschließen und sicherstellen, dass der Draht gesichert und die Klemmschrauben mit einem Drehmoment von 0,6 Nm bis 0,8 Nm angezogen sind.

Das LED-Matrix-Teil schließen und die Schrauben mit einem Drehmoment von $2,5 \pm 5\%$ Nm anziehen.

ES Para conectar el cable de conexión, abra la caja destornillando los 6 tornillos inferiores tal y como semuestra en Fig-1.

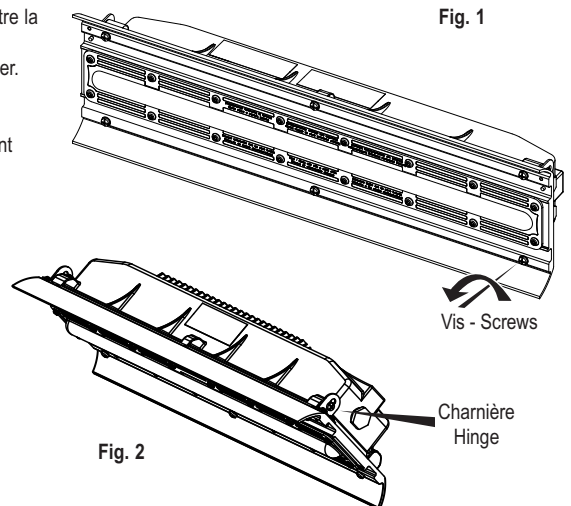
Sujete la sección de la matriz de LEDs para evitar cualquier daño mientras se desplaza hacia abajo para su apertura cuando los 6 tornillos estén desenganchados de la carcasa.

Los tornillos tienen una característica de seguridad, por lo que no se desprenderán del elemento.

El mecanismo de bisagra se encargará de la suspensión de la parte montada en el conjunto de LEDs (Fig-2).

Conecte los cables de conexión a la regleta de bornes y asegúrese de que el cable está correctamente fijado y los bornes están tensados con un par de apriete de 0,6 Nm a 0,8 Nm.

Cierre la sección LED y apriete los tornillos con un par de apriete de $2,5 \pm 5\%$ Nm.



PT Para ligar o fio de campo, abra o invólucro desparafusando os 6 parafusos inferiores, conforme ilustrado na Fig. 1. Segure a peça de matriz de LED para evitar danos ao mover-se para baixo ao abrir quando os seis parafusos estiverem desencaixados do invólucro. Os parafusos têm uma funcionalidade cativa, pelo que não sairão da peça. O mecanismo de dobradiça irá proteger a suspensão da peça montada de matriz de LED (Fig. 2). Ligue os fios de campo ao bloco de terminais e garanta que o fio está fixo e os parafusos do terminal estão apertados com um binário de 0,6 Nm a 0,8 Nm. Feche a peça de matriz de LED e aperte os parafusos com um binário de 2,5±5% Nm.

RU Чтобы подключить полевой провод, откройте корпус, отвинтив 6 нижних винтов, как показано на рис. 1. Удерживайте светодиодную матрицу, чтобы избежать травм при ее опускании во время открывания, когда все 6 винтов будут отсоединены от корпуса. Винты являются невыпадающими; поэтому они не выпадут из детали. Шарнирный механизм обеспечивает подвеску детали, установленной на светодиодной матрице (рис. 2). Подключите полевые провода к клеммной колодке и убедитесь, что провод закреплен, а зажимные винты затянуты с моментом 0,6-0,8 Нм. Закройте элемент светодиодной решетки и затяните винты с моментом 2,5±5 %Нм.



FR COUPER L'ALIMENTATION ELECTRIQUE DU LUMINAIRE AVANT L'INSTALLATION ET/OU REMPLACEMENT DE PIÈCES

GB DE-ENERGIZE THE LIGHTING FIXTURE BEFORE INSTALLATION/ REPLACEMENT OF ANY PARTS.

DE DEN LEUCHTKÖRPER VOR DEM EINBAU/AUSTAUSCH VON TEILEN SPANNUNGSFREI SCHALTEN.

ES DESACTIVE LA UNIDAD DE ILUMINACIÓN ANTES DE INSTALAR O SUSTITUIR CUALQUIER COMPONENTE.

PT DESENERGIZE O APARELHO DE ILUMINAÇÃO ANTES DA INSTALAÇÃO/SUBSTITUIÇÃO DE PEÇAS.

RU ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ/ЗАМЕНОЙ ЛЮБЫХ ДЕТАЛЕЙ ОБЕСТОЧЬТЕ СВЕТИЛЬНИК.

Instructions d'installation pour le remplacement de la vasque polycarbonate pour le luminaire Viamaster: LLEDCL/ LLEDPL.

- 1/ Mettre l'appareil hors tension avant d'ouvrir la partie vasque polycarbonate pour le remplacement. Attention aux charges électrostatiques.
- 2/ Dévissez les vis du bloc vasque polycarbonate comme illustré à la figure 1. —> **NOTE: LES VIS NE SONT PAS IMPERDABLES, MERCI DE FAIRE ATTENTION!**
- 3/ Retirez l'ancien bloc vasque polycarbonate de l'appareil.
- 4/ Manipuler avec soin le nouveau bloc vasque polycarbonate. Ne pas endommager la surface extérieure lors de l'installation (fig-2).
- 5/ Assurez-vous que la surface d'étanchéité sur le joint est propre et qu'aucune particule étrangère ne soit présente.
- 6/ Assurez-vous que le diffuseur est propre à l'intérieur et à l'extérieur et exempts de toutes particules étrangères.
- 7/ Utilisez uniquement un chiffon humide pour nettoyer le diffuseur.
- 8/ Alignez les trous du bloc vasque polycarbonate avec ceux de l'appareil et serrer les vis. Couple de serrage 0.75±5%Nm, voir ci-dessous l'ordre de serrage.

Installation instructions for replacement of lens for Viamaster lighting fixture: LLEDCL/ LLEDPL.

- 1/ De-energize the fixture before opening the lens part for replacement. Beware of electrostatic charges.
- 2/ Unscrew the M4x10 long lens screws as shown below in fig-1. —> **NOTE: THE SCREWS ARE NOT CAPTIVE, PLEASE HANDLE WITH CARE!**
- 3/ Remove the old lens from the fixture.
- 4/ Carefully handle the new lens. Do not damage the outside surface while installing (fig-2).
- 5/ Ensure that the sealing surface on the extrusion is clean and no dirt or any foreign particle is present.
- 6/ Ensure that the lens is clean from inside & outside and free from dirt or any other foreign particles.
- 7/ Use only a moist cloth to clean the lens.
- 8/ Align the holes of extrusion and lens and tighten the screws to a torque of 0.75±5%Nm, as per below tightening pattern.

Montageanleitung für den Austausch der Linse für Viamaster-Beleuchtungskörper: LLEDCL/LLEDPL.

- 1/ Das Gerät stromlos schalten, bevor das Linsenteil zum Austausch geöffnet wird. Vorsicht vor elektrostatischen Ladungen.
- 2/ Die langen Linsenschrauben M4x10, wie unten in der Abbildung 1 gezeigt, lösen. —> **ANMERKUNG: DIE SCHRAUBEN SIND NICHT UNVERLIERBAR, BITTE VORSICHTIG HANDHABEN!**
- 3/ Die alte Linse aus der Halterung entfernen.
- 4/ Sorgfältig mit der neuen Linse umgehen. Die Außenfläche während der Installation nicht beschädigen (Abbildung 2).
- 5/ Sicherstellen, dass die Dichtungsfläche auf der Extrusion sauber ist und kein Schmutz oder Fremdpartikel vorhanden ist.
- 6/ Sicherstellen, dass die Linse von innen und außen sauber und frei von Schmutz oder anderen Fremdkörpern ist.
- 7/ Die Linse nur mit einem feuchten Tuch reinigen.
- 8/ Die Löcher der Extrusion und der Linse ausrichten und die Schrauben mit einem Drehmoment von 0,75±5% Nm gemäß der unteren Anzugsreihenfolge ziehen.

Instrucciones de Instalación para la sustitución de la lente de la lámpara Viamaster: LLEDCL/ LLEDPL.

- 1/ Desconecte la unidad antes de abrir el componente de la lente para su sustitución. Tenga cuidado con las cargas electrostáticas.
- 2/ Añe los tornillos largos de la lente M4x10 tal y como se muestra en fig-1. —> **NOTA: LOS TORNILLOS NO SON DE SEGURIDAD, ROGAMOS MANIPULARLOS CON CUIDADO!**
- 3/ Extraiga la lente usada de la unidad.
- 4/ Manipule con cuidado la nueva lente. No dañe la superficie exterior durante la instalación (fig-2).
- 5/ Asegúrese de que la superficie de sellado de la extrusión esté siempre limpia y que no exista suciedad ni partículas extrañas.
- 6/ Asegúrese de que la lente esté limpia por dentro y por fuera y libre de suciedad o cualquier otra partícula extraña.
- 7/ Utilice únicamente un paño húmedo para limpiar la lente.
- 8/ Alinee los orificios de extrusión y de la lente y ajuste los tornillos con un par de apriete de 0,75±5% Nm, según el patrón de apriete indicado a continuación.

Instruções de instalação para substituição de lentes para o aparelho de iluminação Viamaster: LLEDCL/ LLEDPL.

- 1/Desenergize o aparelho antes de abrir a peça da lente para substituição. Cuidado com cargas eletrostáticas.
- 2/Desaperte os parafusos compridos da lente M4x10 como ilustrado abaixo na Fig. 1. —> **NOTA: OS PARAFUSOS NÃO SÃO CATIVOS, PELO QUE DEVE MANUSEÁ-LOS COM CUIDADO!**
- 3/Retire a lente antiga do aparelho.
- 4/Manuseie a nova lente com cuidado. Não danifique a superfície externa durante a instalação (Fig. 2).
- 5/Garanta que a superfície de vedação na extrusão está limpa e que não há sujidade nem partículas estranhas.
- 6/Garanta que a lente está limpa por dentro e por fora e sem sujidade ou outras partículas estranhas.
- 7/Utilize apenas um pano húmido para limpar a lente.
- 8/Alinhe os furos de extrusão e a lente e aperte os parafusos com um binário de 0,75±5% Nm, conforme o padrão de aperto abaixo.

Инструкция по установке для замены объектива для светильника Viamaster: LLEDCL/ LLEDPL.

- 1/ Перед тем, как открыть объектив для замены, отключите прибор от питания. Остерегайтесь электростатических разрядов.
- 2/ Отвинтите длинные винты объектива M4x10, как показано на рис. 1. —> **ПРИМЕЧАНИЕ. БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ, ВИНТЫ МОГУТ ВЫПАСТЬ!**
- 3/ Вытащите старый объектив из прибора.
- 4/ Осторожно возьмите новый объектив. Постарайтесь не повредить внешнюю поверхность при установке (рис. 2).
- 5/ Убедитесь, что выступающая уплотнительная поверхность является чистой, на ней нет грязи или каких-либо инородных частиц.
- 6/ Проверьте, что объектив является чистым изнутри и снаружи и не содержит грязи или других посторонних частиц.
- 7/ Для чистки объектива используйте только влажную ткань.
- 8/ Совместите экструированные отверстия и объектив и затяните винты с моментом 0,75±5% Нм, как показано ниже на шаблоне для затягивания.

Ordre de serrage
Tightening pattern

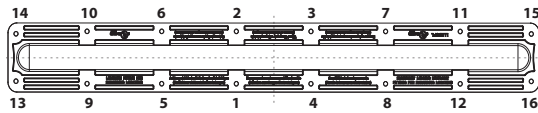


Fig. 1

Vis - Screws

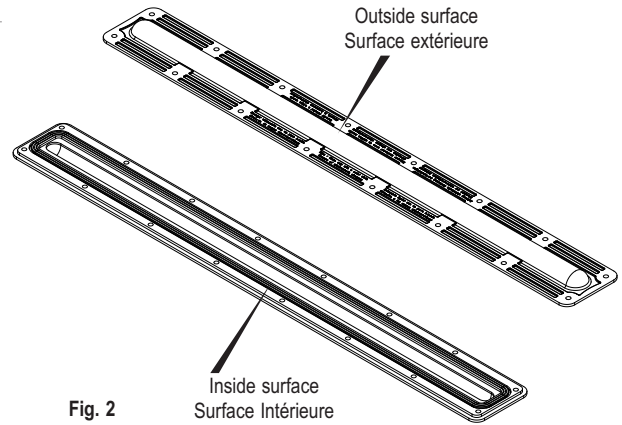
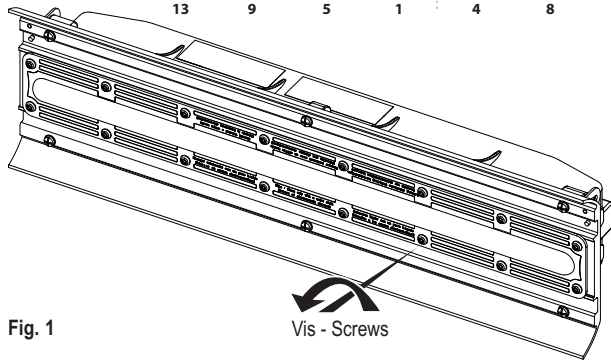


Fig. 2

Instruction d'installation pour le remplacement du Driver LED (LLEDBU2):

Pour remplacer le driver LED débranchez l'alimentation et suivez les étapes ci-dessous:

1. Ouvrez le luminaire en desserrant les vis réflecteur (pour version 2K lumen et 5K lumen: 8 vis; pour version 7K lumen: 10 vis; notez que les vis sont imperdables). Basculez le réflecteur assemblé vers le bas pour accéder au compartiment de câblage.
2. Desserrez les deux petites vis sur le bornier et maintenez les fils noir et rouge à partir du driver.
3. Desserrez les vis qui retiennent les fils noir et blanc du driver sur le bornier.
4. Retirez les deux vis qui maintiennent le driver LED et retirez le driver LED du compartiment de câblage.
5. Placez le driver LED de remplacement sur les trous de montage et resserrez les vis de montage.
6. Serrez les vis du driver LED avec un couple de $0,75 \pm 5\%$ Nm.
7. Réinsérez les fils rouges / noir au bornier DC et fils noir / blanc au bornier AC et serrez les vis à un couple maximum $0,45$ Nm pour le bornier DC et maximum 1 Nm pour le bornier AC.
8. Basculez le réflecteur assemblé et resserrez les vis à un couple de $2,5 \pm 5\%$ Nm.

Installation instruction for replacement of LED Drivers (LLEDBU2):

To replace the LED drivers disconnect the power supply and follow the below steps.

1. Open the luminaire by loosening the reflector screws (for version 2K lumen and 5K lumen: 8 screws; for version 7K lumen: 10 screws; note that these screws are captive). Swing reflector assembly down to access wiring compartment.
2. Loosen two small screws on DC terminal block holding black and red wires from driver.
3. Loosen screws that hold black and white wires from driver on the AC terminal block.
4. Remove 2 screws holding LED driver in place and remove driver from wiring compartment.
5. Locate replacement driver over mounting holes and reinstall driver mount the screws.
6. Tighten the driver screws to a torque of $0.75 \pm 5\%$ Nm.
7. Reinsert red/black wires to DC terminal block and black/white wires to AC terminal block and tighten the screws to a torque of maximum 0.45 Nm for DC terminal block and maximum 1 Nm for AC terminal block.
8. Swing reflector assembly back in place and retighten reflector screws to a torque of $2.5 \pm 5\%$ Nm.

Montageanleitung für den Austausch von LED-Treibern (LLEDBU2):

Um die LED-Treiber auszutauschen, die Stromversorgung trennen und die folgenden Schritte ausführen.

1. Die Leuchte durch Lösen der Reflektorschrauben (bei der Version mit 2K und 5K Lumen: 8 Schrauben; bei der Version mit 7K Lumen: 10 Schrauben öffnen; bitte beachten, dass diese Schrauben unverlierbar sind).
- Die Reflektorbaugruppe nach unten schwenken, um in den Anschlussraum zu gelangen.
2. Die zwei kleinen Schrauben an der DC-Klemmleiste, die die schwarzen und roten Kabel vom Treiber fernhalten, lösen.
3. Die Schrauben, die die schwarzen und weißen Drähte vom Treiber auf der AC-Klemmleiste fernhalten, lösen.
4. Die 2 Schrauben, die den LED-Treiber in Position halten, und den Treiber aus dem Anschlussraum entfernen.
5. Den Ersatztreiber über den Befestigungslöchern suchen und den Treiber erneut installieren, dann die Schrauben montieren.
6. Die Treiberschrauben mit einem Drehmoment von $0,75 \pm 5\%$ Nm anziehen.
7. Die roten/schwarzen Drähte wieder in die DC-Klemmleiste und die schwarzen/weißen Drähte in die AC-Klemmleiste einführen und die Schrauben mit einem Drehmoment von maximal $0,45$ Nm für die DC-Klemmleiste und von maximal 1 Nm für die AC-Klemmleiste anziehen.
8. Reflektoreinheit wieder in Position einschwenken und Reflektorschrauben mit einem Drehmoment von $2,5 \pm 5\%$ Nm nachziehen.

Instrucciones de Instalación para la sustitución de los Controladores LED (LLEDBU2):

Para sustituir los controladores de LED, desconecte la fuente de alimentación y siga los pasos que se indican a continuación.

1. Abra la luminaria aflojando los tornillos del reflector (para el lumen de la versión 2K y el lumen de la versión 5K): 8 tornillos; para el lumen de la versión 7K: 10 tornillos; tenga en cuenta que estos tornillos son de seguridad). Gire el conjunto del reflector hacia abajo para acceder al compartimiento de cableado.
2. Afloje dos tornillos pequeños en la regleta de bornes de CC que sujetan los cables pequeños y rojos del controlador.
3. Afloje los tornillos que sujetan los cables blancos y negros del controlador en la regleta de bornes de CA.
4. Retire los 2 tornillos que sostienen el controlador LED en su lugar y retire el controlador del compartimiento de cableado.
5. Ubique el controlador de repuesto sobre los orificios de montaje y vuelva a instalar los tornillos.
6. Apriete los tornillos de fijación con un par de apriete de $0,75 \pm 5\%$ Nm.
7. Vuelva a introducir los cables rojos/negros en la regleta de bornes de CC y los cables negros/blancos en la regleta de bornes de CA y ajuste los tornillos con un par de apriete máximo de $0,45$ Nm para la regleta de bornes de CC y de 1 Nm para la regleta de bornes de CA.
8. Vuelva a girar el conjunto del reflector y a continuación, vuelva a apretar los tornillos del reflector con un par de apriete de $2,5 \pm 5\%$ Nm.

Instrução de instalação para substituição de drivers de LED (LLEDBU2):

Para substituir os drivers de LED, desligue a fonte de alimentação e siga os passos abaixo.

1. Abra o aparelho de iluminação desapertando os parafusos do refletor (para o lúmen versão 2K e o lúmen 5K: 8 parafusos; para o lúmen versão 7K: 10 parafusos. Estes parafusos são cativos).
- Gire o conjunto do refletor para baixo para aceder ao compartimento da cablagem.
2. Desaperte dois pequenos parafusos no bloco de terminais CC segurando os fios preto e vermelho do driver.
3. Solte os parafusos que prendem os fios preto e branco do driver ao bloco de terminais CA.
4. Retire os dois parafusos que prendem o driver de LED na posição certa e retire o driver do compartimento da cablagem.
5. Localize o driver de substituição sobre os furos de montagem e reinstale-o para montar os parafusos.
6. Aperte os parafusos do driver com um binário de $0,75 \pm 5\%$ Nm.
7. Volte a inserir os fios vermelho/preto no bloco de terminais CC e os fios preto/branco no bloco de terminais CA e aperte os parafusos com um binário máximo de $0,45$ Nm no caso do bloco de terminais CC e no máximo de 1 Nm no bloco de terminais CA.
8. Volte a montar o refletor na posição certa e a apertar os parafusos do refletor com um binário de $2,5 \pm 5\%$ Nm.

Инструкция по установке для замены светодиодных драйверов (LEEDBU2):

Для замены светодиодных драйверов отключите питание и выполните следующие действия.

1. Откройте светильник, ослабив винты отражателя (для версии 2K и 5K люмен: 8 винтов; для версии 7K люмен: 10 винтов; обратите внимание, что эти винты являются невыпадающими).
2. Поверните узел отражателя вниз, чтобы открыть отсек электропроводки.
3. Ослабьте два небольших винта на клеммной колодке постоянного тока, удерживая черные и красные провода драйвера.
4. Ослабьте винты, удерживающие черные и белые провода драйвера на клеммной колодке переменного тока.
5. Открутите 2 винта, удерживающие светодиодный драйвер, и вытащите драйвер из отсека электропроводки.
6. Установите сменный драйвер на монтажные отверстия и заново вставьте винты.
7. Затяните винты привода моментом $0,75 \pm 5\%$ Нм.
8. Подсоедините красные/черные провода к клеммной колодке постоянного тока, а черные/белые провода к клеммной колодке переменного тока, затяните винты с максимальным крутящим моментом 0,45 Нм для клеммной колодки постоянного тока и максимум 1 Нм для клеммной колодки переменного тока.
9. Поднимите отражатель на место и затяните винт отражателя с моментом $2,5 \pm 5\%$ Нм.

Raccordement

Connection

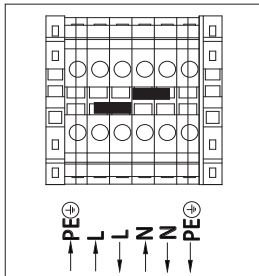
Anschluß

Conexión

Conexão

Соединения

- A** Cablage pour "S" (Standard) type
Wiring for "S" (Standard) type
Verkabelung für Typ „S“ (Standard)
Cableado para tipo "S" (Estándar)
Cablagem para o tipo "S" (padrão)
Проводка для типа «S» (стандартный)

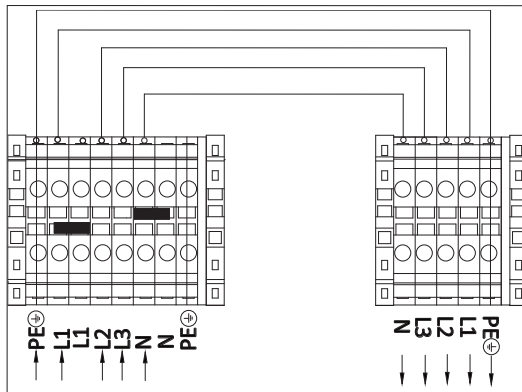


4 mm²



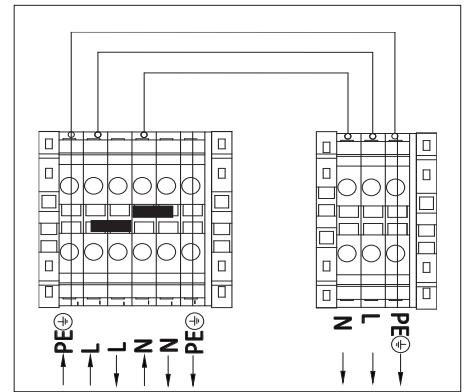
6 mm²

- B** Cablage pour "T" (Passage) type
Wiring for "T" (Through) type
Verkabelung für Typ „T“ (Durchgehend)
Cableado para tipo "T" (Guía)
Cablagem para o tipo "T" (atravessado)
Проводка для типа «T» (сквозной)



Longueur de dénudage: 9 mm
Stripping length: 9 mm
Abisolierlänge: 9 mm
Longitud de decapado: 9 mm
Comprimento de decapagem: 9 mm
длина зачистки: 9 mm

- C** Cablage pour "L" (Repiquage/ Passage) type
Wiring for "L" (Loop In/ Loop Out) type
Verkabelung für Typ „L“ (Ein- und Ausschleifen)
Cableado para tipo "L" (Bucle de Entrada/ Bucle de Salida)
Cablagem para o tipo "L" (entrada de laço/saída de laço)
Проводка для типа «L» (входной/выходной контур)



Couple de serrage: 0.5 Nm à 1 Nm
Tightening torque: 0.5 Nm to 1 Nm
Anzugsmoment: 0.5 Nm bis 1 Nm
Par de apriete: 0.5 Nm a 1 Nm
Torque de aperto: 0.5 Nm a 1 Nm
момент затяжки: 0.5 Nm до 1 Nm

Emplacements des bouchons d'obturation - INPUT / OUTPUT

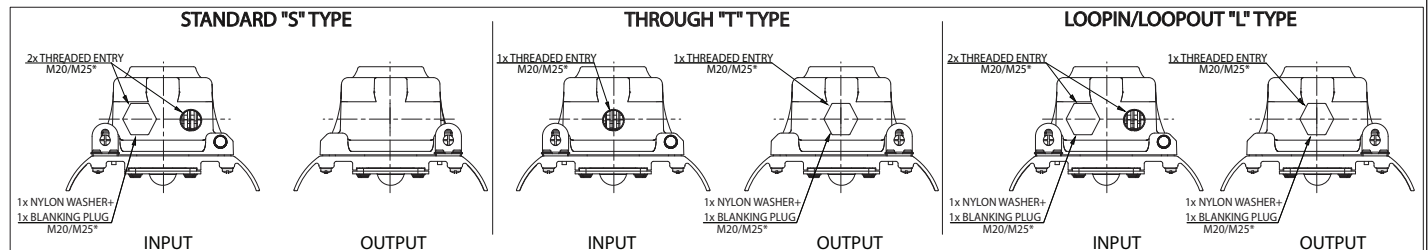
Locations for blanking plug - INPUT / OUTPUT

Positionen für Blindstopfen - EINGANG / AUSGANG

Ubicación del tapón obturador - ENTRADA / SALIDA

Localizações para o bujão de vedação - ENTRADA / SAÍDA

Расположение заглушки - ВХОД / ВЫХОД



* Pour les dimensions des trous usinés, bouchons d'obturation, rondelle en nylon, voir le guide de numérotation (catalogue Appleton ATX).

* For the machined holes, blanking plugs, nylon washer dimensions, please see numbering guide (Appleton ATX catalogue).

* Für die bearbeiteten Löcher, Blindstopfen, Abmessungen der Nylonscheibe siehe Nummerierungsanleitung (Appleton ATX-Katalog).

* Para los orificios mecanizados, tapones obturadores, las dimensiones de las arandelas de nylon, consulte la guía de numeración (catálogo Appleton ATX).

* Relativamente a furos maquinados, tampões de vedação, dimensões de anilhas de nylon, consulte o guia de numeração (catálogo Appleton ATX).

* Размеры обработанных отверстий, заглушек, нейлоновой прокладки см. в указателе (каталог Appleton ATX).

5 MISE EN SERVICE - PUTTING INTO SERVICE - INBETRIEBNAHME - PUESTA EN SERVICIO - COLOCANDO EM OPERAÇÃO - ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

FR Avant toute mise en service du produit, vérifier que les consignes des chapitres précédents (1 à 4) ont été respectées.

GB Before the product is first integrated into operational service, double-check that the instructions stipulated in sections (1 to 4) have been fully complied with.

DE Stellen Sie vor der Inbetriebnahme des Produkts sicher, dass die Vorschriften der Kapitel 1 bis 4 beachtet werden.

ES Antes de cualquier puesta en servicio del producto, verificar que se hayan respetado las consignas de los capítulos (1 a 4).

PT Antes de qualquer colocação em serviço do produto, verificar se as recomendações dos capítulos (1 a 4) foram satisfeitas.

RU Перед началом работы удостоверьтесь, что инструкции, приведенные в главах 1-4, были соблюдены.

FR L'indice de protection de l'enveloppe (IP) doit être préservé pendant toute la durée d'utilisation du matériel. A cet effet, les garnitures d'étanchéité doivent être maintenues en bon état.

Les orifices non utilisés doivent être impérativement obturés par des bouchons d'obturation. Avant toute intervention sur les équipements, il convient de respecter scrupuleusement les consignes de sécurité mentionnées (NE PAS OUVRIR SOUS TENSION).

Les matériels installés doivent être périodiquement inspectés. Trois (3) niveaux d'inspection sont prévus dans la norme EN/CEI 60079-17 (inspection visuelle, de près et détaillée).

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de mettre en oeuvre ces inspections, précisées dans ladite norme, en fonction des modes de protection des matériels concernés.

Si des exigences nationales supplémentaires à la norme EN/CEI 60079-17 existent, elles doivent être observées.

Règle de sécurité: Attention aux charges électrostatiques. Essuyer la vasque uniquement avec 1 chiffon humide.

DE Die geeignete IP-Schutzart des Gehäuses ist je nach Aufstellungsort (im Inneren, im Freien, am Meer usw.) zu wählen. Der von den Normen vorgeschriebene Mindestschutzgrad ist (IP) nach dem Einbau sind insbesondere die Dichtungen regelmäßig zu überprüfen bzw. auszuwechseln.

Nicht benutzte Öffnungen müssen unbedingt mit Verschlüssen abgedichtet werden.

Vor Eingriffen in das Gerät sind die angegebenen Sicherheitsvorschriften genauestens zu beachten (VOR DEM ÖFFNEN STROM ABSCHALTEN).

Die installierten Betriebsmittel müssen regelmäßig überprüft werden. 3 Arten der Prüfung sind in der Norm EN/IEC 60079-17 vorgesehen (Sichtprüfung, Nahprüfung, Detailprüfung).

Der Betreiber ist dafür verantwortlich, die in der genannten Norm angegebenen Prüfungen entsprechend der Zündschutzart der betroffenen Betriebsmittel durchführen zu lassen.

Falls zusätzlich zu der Norm EN/IEC 60079-17 nationale Anforderungen bestehen, so müssen diese beachtet werden.

Sicherheitsregel: Vorsicht, elektrostatische Ladungen. Wischen Sie die Schale nur mit einem feuchten Tuch ab.

PT O índice de protecção da caixa (IP) deve ser preservado durante o período de utilização do material. Para este efeito, os anéis de vedação devem ser mantidos em bom estado de funcionamento. As entradas não utilizadas devem ser, obrigatoriamente tampadas com bujões.

Antes de proceder a qualquer intervenção nos equipamentos, convém respeitar rigorosamente as instruções de segurança mencionadas (NÃO ABRA QUANDO ENERGIZADO). Os materiais instalados devem ser controlados periodicamente. A norma EN/IEC 60079-17 prevê três níveis de inspeção (inspeção visual, de perto e detalhada).

Compete ao utilizador efectuar estas inspeções indicadas na dita norma, consoante os modos de protecção dos materiais em questão.

Caso existam requisitos nacionais suplementares à norma EN/IEC 60079-17, os mesmos devem ser respeitados.

Regra de segurança: Cuidado com as cargas electrostáticas. Limpar a bacia apenas com 1 pano húmido.

GB The protection index for the enclosure (IP) must be kept for the complete duration of the material. Therefore the sealing fittings must be maintained in good condition. Unused cable-entries must be sealed with blanking plugs.

Before carrying out any work on the equipment, the cited safety instructions must be very carefully observed (DO NOT OPEN WITH POWER ON).

The hardware installed shall be inspected on a regular schedule. Standard EN/IEC 60079-17 (close-up and in-depth visual inspection) specifies three inspection levels.

It is the user's responsibility to ensure these inspections are implemented according to the protection modes of the equipment hardware installed.

Any nationally-set requirements applicable on top of standard EN/IEC 60079-17 shall be complied with.

Safety rules: Beware of electrostatic discharges. Wiping away the diffuser should only be done with some wet cloth.

ES El índice de protección del revestimiento se debe escoger en función del lugar de instalación (interior, exterior, al borde del mar ...). El índice de protección mínimo autorizado por las normas (IP). A este efecto, las empaquetaduras de estanquidad se deben mantener en buen estado.

Los orificios no utilizados deben ser cerrados obligatoriamente con tapones de acuerdo al modo de protección.

Antes de cualquier intervención en los equipos, conviene respetar escrupulosamente las indicaciones relativas a la seguridad mencionadas (NO ABRIR BAJO TENSION).

Los materiales instalados deben ser periódicamente inspeccionados. Se han previsto 3 niveles de inspección en la norma EN/IEC 60079-17 (inspección visual, de cerca y detallada).

Es responsabilidad del usuario aplicar estas inspecciones precisadas en dicha norma, en función de los modos de protección de los materiales concernidos.

Si existen exigencias nacionales suplementarias a la norma EN/IEC 60079-17, deben ser observadas.

Regra de segurança: Cuidado com as descargas eletrostáticas. A limpeza do difusor deve ser feita utilizando-se apenas de um pano úmido.

RU Степень защиты изоляционных материалов (IP) должна сохраняться на протяжении всего времени использования оборудования. Для этого необходимо поддерживать сальники в хорошем состоянии.

Неиспользуемые отверстия обязательно должны быть закрыты заглушками.

Перед любым обслуживанием оборудования следует тщательно соблюдать упомянутые правила техники безопасности (ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ НЕ ОТКРЫВАТЬ). Установленное оборудование подлежит периодической проверке. Стандартом EN/IEC 60079-17 предусматривается 3 уровня проверки (внешняя, вблизи и детальная).

На пользователе лежит ответственность за проведение проверок, перечисленных в данном стандарте, в соответствии со способами защиты данного типа оборудования.

При наличии национальных требований, дополняющих стандарт EN/IEC 60079-17, их соблюдение также является обязательным.

Правило безопасности: Опасайтесь статических зарядов. Протирать плафон только влажной тряпкой.

FR Aucune réparation, non confirmée par Appleton-ATX, n'est admise.

DE Nicht von ATX bestätigte Reparaturen sind nicht zulässig.

PT Não é permitida nenhuma reparação sem a conformação de ATX.

GB It is forbidden to perform repair work without first confirming with Appleton ATX.

ES No se autoriza ninguna reparación no confirmada por ATX.

RU Любой ремонт, не одобренный ATX, RU не допускается.